

# Pro

## Chapter 30

Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

וְאֶכְלָל	לְאִתְיָאֵל	תָּגָבָר	נָאֵם	הַמְשָׁא	יְקָה	בָּרָךְ	אֲגִיר	וְהַבְּרִי	1
<a href="#">H0401</a>	<a href="#">H0384</a>	<a href="#">H0384</a>	<a href="#">H1397</a>	<a href="#">H5002</a>		<a href="#">H3348</a>		<a href="#">H0094</a>	<a href="#">H1697</a>

এগুলি হল স্টায়িয়েল ও উকলের প্রতি যাকির পুত্র আগুরের হিতোপদেশ।

لִي:	אָדָם	בִּنְתָּ	وְلֹא	מְאִישׁ	אַנְקִי	בָּעֵר	כִּי	2
	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0998</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H1198</a>		

আমি একজন বোকা লোক। আমি অন্যদের চেয়েও বেশী বোকা। আমার যে ভাবে বোঝা উচিত আমি সে ভাবে বুঝতে পারি না।

وְلֹא	לְמִדְתִּי	אָדָע:	קָדְשִׁים	וְרֹעַת	חִכְמָה	וְלֹא	3
	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H2451</a>	<a href="#">H3925</a>	<a href="#">H3808</a>	

আমি জ্ঞান লাভ করি নি এবং আমি স্ট্রাইব বিষয়েও কিছু জানি না।

מִי	בְּשִׁמְלָה	וַיִּמְלֹא	אָרְרָה	מִי	בְּחַבְּנִי	וְلִיְחָ	אָסְףָה	מִי	גִּיְרָד	וְשִׁמְוּם	עַלְהָה	מִי	4	
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H8071</a>	<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H2651</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H4310</a>		

  

תְּרֵעָה:	בָּנוֹ	שָׁמָה	יְמָהָה	שָׁמָוֹ	מָהָה	אָרֶץ	אָפֵסִירָה	כָּלָ	הַקִּים
<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H3605</a>

কোন মানুষই কখনও স্বর্গের কাছ থেকে শেখে নি। কোন মানুষই কখনও হাত দিয়ে হাওয়া ধরতে পারে নি। কেউই কখনও এক টুকরো কাপড় দিয়ে জল ধরে রাখতে পারে নি। কোন মানুষ প্রথিবীর সীমানা নির্ধারণ করে দেয় নি। যদি কোন ব্যক্তিএসব করে থাকে তবে তার নাম কি? এবং তার পুত্রের নাম কি?

בָּו:	לְחָסִים	הָא	מְגַנֵּן	צְרוּפָה	אַלְוָה	אַמְרָתָה	כָּלָ	5
	<a href="#">H2620</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H6884</a>	<a href="#">H0433</a>		<a href="#">H3605</a>	

স্ট্রাইব যা বলেন তা সত্য বলে প্রমাণিত হয়। যারা স্ট্রাইবের কাছে যায় তারা নিরাপদে থাকে।

בָּ	וְנוּכְבָּתָה:	בָּ	יְוִיכִיחָ	פָּ	דְּבָרִי	עַל	תּוֹסָף	אַל	6
	<a href="#">H3576</a>		<a href="#">H3198</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H3254</a>	<a href="#">H0408</a>	

তাই স্ট্রাইব যা বলেন তা পাল্টাবার চেষ্টা কোরো না। তুমি যদি তা কর তাহলে স্ট্রাইব তোমাকে শাস্তি দেবেন এবং প্রমাণ করে দেবেন যে তুমি মিথ্যাবাদী।

אַমְוֹתָה:	בְּטָרָם	מְנִיעָה	הַמְנֻעָה	אַל	מִאֲזָה	שְׁאַלְהָי	שְׁלָחוֹם	7
	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2962</a>	<a href="#">H4513</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H8147</a>	

প্রভু! তোমাকে আমি মৃত্যুর আগে আমার জন্য দুটি কাজ করতে বলব।

בְּকָ	לְחָמָ	לִ	תְּ	אַל	רָאֵשׁ	מִפְנִ	הַרְחִיק	כָּבֵ	וְরָבָרִ	אַ	8	
	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H2963</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H6239</a>		<a href="#">H7368</a>	<a href="#">H3577</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H7723</a>	

আমাকে মিথ্যা না বলতে সাহায্য কর। আর আমাকে খুব বেশী ধনী বা দরিদ্র কোরো না। আমাকে শুধু আমার নিত্য প্রয়োজনীয় জিনিসগুলো দিয়ো।

אָלְהֹהִים	שֵׁם	וְתִּפְשְׁתִּי	אָגָרְשׁ	וְנִגְבָּתִי	וְפָרָגִן	יְהֹוָה	מֵי	וְאַמְרָתִי	וְכַחְשָׁתִי	אֲשֶׁבֶע	פָּנִים
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H1589</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3584</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H6435</a>

ב

যদি আমার কাছে প্রয়োজনের অতিরিক্তজিনিস থাকে তাহলে আমি ভাবব যে তোমাকে আমার প্রয়োজন নেই। কিন্তু আমি যদি দরিদ্র হই। তাহলে আমি হয়ত চুরি করতে পারি এবং তা সেশ্বরের নামকে লজ্জিত করবে।

אָלְהֹהִים	וְאַשְׁמָתִי	יְקָלְלָה	פָּנִים	(אַדְנִי)	[אַדְנִי]	אָלְ	אָלְ	עַבְרִ	תְּלִשְׁׁן	אָלְ	אָלְ
<a href="#">H0816</a>	<a href="#">H7043</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0113</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3960</a>	<a href="#">H0408</a>			

কখনও মনিবের কাছে তার ভূত্যের দুর্নাম কোরো না। যদি তুমি তা কর। তাহলে মনিবটি তোমাকে অবিশ্বাস করবে এবং তোমাকেই দোষী সাব্যস্ত করবে।

אָלְהֹהִים	לֹא	אָמֹת	וְאַתְּ	יְקָלְלָה	אָבִי	הָזֶר
<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7043</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H1755</a>

কিছু মানুষ তাদের পিতার বিরুদ্ধে কথা বলে এবং মাকে সম্মান দেয় না।

הָזֶר	לֹא	מִמְצָאָתָה	בְּעִינֵי	טְהֻרוֹר	הָזֶר
<a href="#">H7364</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6675</a>		<a href="#">H2889</a>	<a href="#">H1755</a>

কিছু মানুষ মনে করে তারা ভাল। কিন্তু প্রকৃতপক্ষে তারা মন্দ।

הָזֶר	לֹא	עַפְפִי	עִינֵי	רְמִי	מָהָר	הָזֶר
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H6079</a>				<a href="#">H4100</a>	<a href="#">H1755</a>

কিছু মানুষ নিজেদের অপরের তুলনায় অনেক ভাল মনে করে।

הָזֶר	מִאָבִינוּם	מִאָרְצָן	עֲנֵינִים	לְאַכְל	מִתְלֻעָתִי	שְׁנִי	חַרְבּוֹת	הָזֶר
<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6041</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H4973</a>	<a href="#">H3979</a>	<a href="#">H8127</a>	<a href="#">H2719</a>

কিছু মানুষের দাত তরবারির মতো এবং তাদের চোয়াল ছুরির মতো। এরা দরিদ্রদের থেকে ছুরি করবার জন্য তাদের সময়ের সদ্ব্যবহার করে।

הָזֶר	לֹא	אָרְבָּעָה	תְּשִׁבְעָה	לֹא	הָנָה	שְׁלֹשָׁה	הָבָ	הָבָ	בְּנוֹתָה	שְׁתִּי	אַלְעָלָקָה
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2007</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H3051</a>	<a href="#">H3051</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H5936</a>

הָזֶר:

[H1952](#)

কিছু মানুষ আছে যত পায় তত চায়। তারা কেবল “আমাকে দাও।” “আমাকে দাও।” বলে চিকার করে। তিনটি জিনিস আছে বা প্রকৃত পক্ষে চারটি বস্তু আছে যাদের কখনও চাহিদা পূরণ হয় না।

הָזֶר	אָמְרָה	לֹא	שְׁנִי	מִים	שְׁבָעָה	לֹא	אָרְצָן	רְחָם	רְחָם	שְׁאֹלָה	עַזְבָּר
<a href="#">H1952</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H6115</a>	<a href="#">H7585</a>

এরা হল মৃত্যুর স্থান। বন্ধা স্বীলোক। বৃষ্টির অভাবে শুষ্ক জমি এবং উত্পন্ন আগুন যা থামানো যায় না।

גָּשָׁר:	בְּנֵי	וַיַּאֲכִלּוּ	גַּחַל	עֲרֵבִים	אֶם	יִקְרֹוּךְ	לִיקְהָתָה	וַתְּבִזּוּ	לְאַבְּ	תְּלִיעָגָן	עַזּוֹן	17		
<a href="#">H5404</a>		<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H6158</a>		<a href="#">H5365</a>		<a href="#">H0517</a>		<a href="#">H3349</a>		<a href="#">H0936</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3932</a>

ב

ये व्यक्तितार पिताके विद्युप करे वा तार माके मान्य करते चाय ना से शास्ति पावे तार ठोखफुलि येशुलि भर्तसनापूर्ण दृष्टिते तार अभिभावकदेर दिके देखेहे सेण्लो उपडे नेओया हवे एवं शकुन ओ दाढ़ काकदेर खाओयानो हवे ॥

יְדֻעָתִים:	לֹא	(אַרְבָּעָה)	[וַיָּאֶרְבַּע]	מִמְנָי	נְפָלָאָז	הַמִּהָּה	שְׁלֹשָׁה	18
<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H0702</a>		<a href="#">H6381</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H7969</a>	

तिन्हि जिनिस आहे या आमार पक्षे वोळा शज्जू प्रकृतपक्षे चाराटि जिनिस आहे या आमार वोधगम्य हय ना ॥

गָּבָר	गַּרְגָּר	יְמִם	בְּלִכְבָּר	אֲנִיָּה	דָּרְדָּה	צָוֵר	עַלְיָה	נְחַשָּׁה	דָּרְדָּה	בְּשִׁמְיוֹם	הַגְּשָׁר	דָּרְךָ	19
<a href="#">H1397</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H0591</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H6697</a>		<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5404</a>	<a href="#">H1870</a>	

बृलम्हा:

[H5959](#)

येमन आकाशे विचरणकारी ईगलपाथी पाथरेर ओपर सापेर आँकावाका गतिविधि समुद्रे पारापार करा जाहाज एवं पुरुष ओ नारीर प्रेम हल सेइ चाराटि वस्तु ॥

אָנוֹ:	פְּעַלְתִּי	לֹא	אַמְּרָה	פִּיהָ	וְמִתְחָתָה	אֲכָלה	מְנַאֲפָת	אָשָׁה	דָּרְךָ	כָּן	20	
<a href="#">H0205</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H5003</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1870</a>		

एकजन अविश्वासी स्त्री एमन भाव देखाय येन से कोन अन्याय करे ना से न्हान करे खाय एवं बले से कोन भुल काज करे नि ॥

שָׁאָתָה:	תּוֹכֵל	לֹא	אַרְבָּע	וְתַחַת	אָרְץ	גְּנוּנָה	שְׁלֹוּשָׁה	תַּחַת	21
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H8478</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H8478</a>	

तिन्हि जिनिस आहे यार जन्य पृथिवीते समस्यार सृष्टि हय एवं प्रकृतपक्षे चाराटि जिनिस आहे या पृथिवी सह्य करते पारे ना ॥

לְחַמֵּם:	כִּי	יִשְׁבַּעַ	גַּנְבֵּל	כִּי	יִמְלֹךְ	כִּי	עַבְדָּה	תַּחַת	22
<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H7646</a>		<a href="#">H5036</a>				<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H8478</a>	

एरा हल एकजन भृत्येर राजा होया एकजन मूर्खेर काहे तार प्रयोजनेर अतिरिक्तजिनिस थाका ॥

गְּरַבְתָּה:	תִּרְשָׁ	גְּבָרָתָה:	כִּי	וְשִׁפְחָה	תְּבָעֵל	כִּי	שְׁנִוָּה	תַּחַת	23
<a href="#">H1404</a>	<a href="#">H3423</a>		<a href="#">H8198</a>	<a href="#">H1166</a>			<a href="#">H8130</a>	<a href="#">H8478</a>	

स्त्रीलोकेर मन घृणाय पूर्ण होया सत्र्वेर तार एकजन स्वामी पाओया एवं एकजन स्त्री भृत्येर तार मनिव ठाकरणेर ओपर कर्त्तव्य पाओया ॥

אַरְבָּעָה:	מִחְכָּמִים	חֲכָמִים	רָמָה	אָרְץ	קְטָנִים	הַמִּ	אַרְבָּעָה	24
<a href="#">H2449</a>	<a href="#">H2450</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0702</a>		

पृथिवीते चाराटि एमन वस्तु आहे या क्षुद्र हलेओ ज्ञानी ॥

לְחַמֵּם:	בְּקִיּוֹן	וַיְכִיּוֹן	עַזּוֹן	לֹאַ	עַם	הַגְּנִילִים	25
<a href="#">H3899</a>	<a href="#">H7019</a>		<a href="#">H5794</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H5244</a>	

पैंपडेरा क्षुद्र एवं दुर्वल किस्त तारा श्रीम्भकाले तादेर खावार संग्रह करे एवं संध्यय करे राखे ॥

בֵּיתֶם:	בְּסֻלָּע	וַיִּשְׁמֹו	עֲצִים	לֹא-	עַם	שְׁפָנִים

[H5553](#) [H6099](#) [H3808](#)

এক জাতীয় বৌঁজি আছে যারা ক্ষুদ্র হলেও পাথরে ঘর বাঁধে॥

מֶלֶךְ:	חַצֵּץ	וַיָּאָ	לְאַרְבָּה	אַיִן	מֶלֶךְ

[H3605](#) [H3318](#) [H0697](#) [H0369](#) [H4428](#)

পঙ্গপালদের কোন রাজাই নেই কিন্তু ত্বুও তারা একত্রে কাজ করে॥

שְׁמִמִּית:	בִּירִים	תְּתַפֵּשׁ	וְהָא	בְּהִיכָּלִי	מֶלֶךְ:	כָּלֵ:	בְּ

[H3027](#) [H8079](#)

চিকিটিকি এতই ছোট যে হাতের মুঠোয় ধরা যায় কিন্তু তাদের রাজপ্রাসাদেও বাস করতে দেখা যায়॥

שְׁלָשָׁה:	הַמֶּה	מִיטְבִּי	צָעֵד	וְאַরְבָּעָה	מִיטְבִּי	לְכַתָּ:	כָּלֵ:	בְּ

[H3212](#) [H3190](#) [H0702](#) [H6806](#) [H3190](#) [H1992](#) [H7969](#)

হাঁটা অবস্থায় তিনটি জিনিস আকর্ষক প্রকৃতপক্ষে চারটি জিনিস॥

لִশׁ:	גָּבוֹר	בְּבַהֲמָה	וְلֹא-	יְשֻׁב	מִפְנִיר	לְכָלֵ:	בְּ

[H3605](#) [H6440](#) [H7725](#) [H3808](#) [H0929](#) [H1368](#) [H3918](#)

সেগুলি হল একটি সিংহ পশুদের রাজের যোদ্ধা যে কোন কিছু থেকে দৌড়ে পালায় না॥

זָרִינִיר:	מִתְנִים	אָוֶר	תִּישְׁ	וְמַלְךָ	אַלְקִים	עַמוֹּ:	לְכָלֵ:	בְּ

[H0510](#) [H4428](#) [H8495](#) [H4975](#) [H2223](#)

গর্বিতভাবে হেঁটে যাওয়া মোরগ ছাগল এবং প্রজাদের মাঝখানে রাজা॥

אָমֶר:	גְּבָלָת	בְּהַתְנִשָּׁא	וְאַמְ-	רְמוֹתָ	יְרֵ	לְפָהָ:	לְכָלֵ:	בְּ

[H6310](#) [H3027](#) [H2161](#) [H5375](#)

তুমি যদি বোকার মতো গর্বিত হয়ে ওঠো এবং অন্যদের বিরুদ্ধে কুমতলব আঁটো তোমাকে থামতে হবে এবং চিন্তা করতে হবে তুমি কি করছো॥

רַבִּ:	כִּי	מִיּ	חַלְבָּ	יְזָחִיא	חַמְאָה	וְמִיּ	רַבִּ:	בְּ

[H7379](#) [H3318](#) [H0639](#) [H4330](#) [H1818](#) [H3318](#) [H0639](#) [H4330](#)

בְּ

যদি কোন ব্যক্তিদুধ মস্তুন করে সে মাথন পায় যদি সে অপরের নাকে আঘাত করে তা থেকে রত্নক্ষেত্র হয় ঠিক এভাবেই যদি তুমি একজন রাগী মানুষের সঙ্গে বিরোধ কর তাহলে তা লড়াইতে পরিণত হবে॥